

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016
PROPOSITION DE CORRIGÉ

PORTUGAIS LV1
Séries L – ES - S

Document n° 1: A foto
Document n° 2: O mundo mudou muito

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.
--

I. Identifique o tema de cada documento.

O primeiro documento evoca uma fotografia de família. O segundo documento fala da evolução de ver e de tirar fotografias em particular as “selfies”.

Doc 1: “Foi numa festa de família, dessas de fim de ano. [...] Decidiram tirar uma fotografia de toda a família reunida” (l.1-2)

Doc.2: “Hoje, as pessoas procuram fotos destas.” (l. 9)
“De todas as fotografias contemporâneas, a mais perigosa é a selfie”(l.12)

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Justifique com uma frase ou expressão dos documentos.

Recopiez le numéro de la question et indiquez en face "certo" ou "errado" en citant un élément du texte.

Documento n°1:

1. A família está reunida para uma festa de aniversário.

Errado: “numa festa de família, dessas de fim de ano.” (l.1)

2. A Bitinha quer que o marido apareça na fotografia.

Certo: “Você fica aqui – comandou a Bitinha.(l.11)

3. Foi o Dudu que tirou a fotografia.

Errado: “Eu fico implícito – disse o velho, já com o olho no visor.

E antes que houvesse mais protestos, acionou a câmara, tirou a foto e foi dormir.” (l.35)

Documento n°2:

4. Antigamente, as pessoas gostavam muito de ver as fotografias dos amigos.

Errado: “No meu tempo, contemplar fotografias de amigos era considerado um aborrecimento.”(l. 1-2)

III. Transcreva as expressões do texto que mostram que:

Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento nº1:

- 1. estavam reunidas várias gerações. (2 elementos)**
 - “A bisá e o bisá sentados”(l. 2)
 - “filhos, filhas, noras, genros e netos em volta, bisnetos na frente...” (l.2-3)
- 2. a família teve dificuldades em escolher quem ia tirar a fotografia. (3 elementos)**
 - “Tira você mesmo” (l.6)
 - “Tiro eu” (l.10)
 - “Acho que quem deve tirar é o Dudu.” (l.16)

Ou

 - “Revezamento” (l.25)
 - “Foi quando o próprio bisá se ergueu, caminhou decididamente até o Castelo e arrancou a câmara da sua mão. – Dá aqui.” (l.28-29)
- 3. o apelido atribuído a Castelo está em relação com a câmara. (1 elemento)**

“Aliás, o apelido dele entre os outros era «Dutifri»” (l.23-24)
- 4. o bisá teve uma reação enérgica. (3 elementos)**
 - “o próprio bisá se ergueu”(l. 28)
 - “caminhou decididamente até o Castelo” (l.28)
 - “arrancou a câmara da sua mão” (l.28-29)

Documento nº2:

- 5. as pessoas são atraídas por um certo tipo de fotografias. (1 elemento)**

“Hoje, as pessoas procuram fotos destas” (l.9)

Ou :

“Hoje, inscrevem-se contas de instagram para poder apreciar os pés de uma amiga à beira de uma piscina, o gato...(l.2-3)
- 6. o autor considera que as selfies podem ser perigosas. (2 elementos)**

“a mais perigosa é a selfie ou, em português, a propriazinha.” (l.12-13)

“A selfie é o equivalente moderno da PIDE. Também persegue, tortura e mata.” (l.13-14)

IV. Responda às perguntas seguintes:

Justifique com elementos dos documentos.

Documento nº2:

- 1. O que se fotografava antigamente?**

Antigamente, as pessoas fotografavam-se diante de monumentos, ou com animais, tiravam fotografias menos triviais.

“As fotos de outrora, sendo fastidiosas, eram, apesar de tudo, menos triviais. Havia amigos junto de monumentos, defronte de catedrais, perto de animais selvagens.” (l.4-5-6)

2. Que tipo de fotografias são consideradas triviais pelo autor?

São fotografias dos pés duma pessoa à beira da piscina, dum prato que se comeu

“para poder apreciar os pés de uma amiga à beira de uma piscina, o gato de um colega dormindo, ou o aspecto da sobremesa que um amigo se prepara para comer.” (l. 3-4)

3. Que razões levam o autor a estabelecer uma relação entre as selfies e a PIDE?

O autor estabelece uma relação entre as selfies e a PIDE, porque as selfies também podem ser perigosas, podem torturar, podem afetar as vidas das pessoas durante anos porque ficam na memória de quem as vê (“Cristiano Ronaldo está a ser perseguido por umas selfies tiradas na sua festa de aniversário”). (l.20-21)

e até podem matar:

“Há quem morra a tirar selfies em posições perigosas.” (l.18-19)

“Há quem seja torturado durante anos pela memória de uma selfie irreflectida.” (l.-19-20)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

Documentos nº1 e nº 2:

V. Que diferenças existem entre a fotografia do documento nº1 e as fotografias atuais?

Os temas das fotografias e a maneira de as tirar são diferentes :

no documento nº1, trata-se de fotografias de família onde se reúnem várias gerações, a preparação das pessoas demora muito , requer a atenção e a opinião de cada um .

As fotografias atuais têm temas triviais, são tiradas rapidamente e as pessoas podem auto-fotografar-se.

EXPRESSION ÉCRITE

Langue Vivante Obligatoire Séries L-ES-S

Langue Vivante Approfondie Série L

L'évaluation des différentes idées proposées par le candidat est laissée à l'appréciation du correcteur.

L'utilisation de la grille d'évaluation officielle jointe au corrigé est obligatoire.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016

PROPOSITION DE BARÈME DE NOTATION

À COMMUNIQUER AUX CORRECTEURS

PORTUGAIS – Langue vivante 1

Séries L – ES - S

Document n° 1 : *A foto*

Document n° 2 : *O mundo mudou muito*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I	5 points
Question II	8 points (4x2)
Question III	18 points (12x1,5)
Question IV	9 points (3x3)
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 : NC/2 = /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

LVA

Langue Vivante Approfondie

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I	4 points
Question II	8 points (4x2)
Question III	12 points (12x1)
Question IV	6 points (3x2)
Question V.....	10 points
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 : NC/2 = /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAURÉAT LANGUE VIVANTE OBLIGATOIRE - GT – PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU / RÉALISATION DE LA/DES TÂCHE(S)			COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS		CORRECTION DE LA LANGUE		RICHESSSE DE LA LANGUE	
	LV1	LV2	LV1		LV2		LV1	LV2
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		Point de vue clair Discours naturellement étayé par des éléments pertinents.	5	Cohérence immédiatement perceptible Effort de construction, habile et non artificielle.	5	Bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu.	Gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, MÊME SI quelques lacunes ou confusions.
Intelligible et suffisamment développée, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	Effort soutenu d'articulation dans le discours, MÊME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite.	4	Présence d'enchaînements chronologiques et/ou logiques MÊME SI parfois maladroits.	4	Assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, MÊME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	4	Discours simple qui s'enchaîne avec logique, MÊME SI les éléments et arguments sont courts et simples.	3	Simple liste de points, MAIS l'ensemble reste intelligible.	3	Production immédiatement compréhensible, MÊME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	Point de vue perceptible, MÊME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique.	2	Cohérence difficile à percevoir. Production confuse.	2	Production globalement compréhensible, MAIS très réduite ou bien les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	Vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, MÊME SI le discours reste intelligible.
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	1	Point de vue difficile à percevoir. Pas de cohérence.	0	Production très confuse ou aucune production.	0	Production pratiquement inintelligible. Erreurs très nombreuses	Vocabulaire très pauvre Discours pratiquement inintelligible.
Exercice non traité	0	0		0		0		
			/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points	

ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAURÉAT LANGUE VIVANTE APPROFONDIE - GT – PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)			COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS			CORRECTION DE LA LANGUE			RICHESSSE DE LA LANGUE		
	LV1	LV2		LV1	LV2		LV1	LV2		LV1	LV2
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		Discours clair, fluide, démontrant un usage maîtrisé des moyens de structuration et d'argumentation.	5		Haut degré de correction. Peu d'erreurs.	5		Maîtrise d'un vaste répertoire qui permet de s'exprimer à l'écrit sans restriction apparente	5	
Intelligible et suffisamment développée, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	Point de vue clair, discours naturellement étayé par des éléments pertinents.	4	5	Bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu.	4	5	Gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, MÊME SI quelques lacunes ou confusions.	4	5
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	4	Effort soutenu d'articulation dans le discours, MÊME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite.	3	4	Assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, MÊME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	3	4	Gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, MÊME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.	3	4
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	Point de vue perceptible, MÊME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique	2	3	Production compréhensible, MÊME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	2	3	Mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.	2	3
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	1	Point de vue difficile à percevoir. Pas de cohérence.	0	1	Production dans laquelle les erreurs se multiplient au point de rendre la lecture peu aisée.	0	1	Vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions.	0	1
Exercice non traité	0	0		0	0		0	0		0	0
			/ 5 points			/ 5 points			/ 5 points		
			</								